

## Leitfaden 6

### **Entwicklung von Bewertungs- und Evaluierungsmaßnahmen für Gehörlose und Hörgeschädigte**

Ansätze, die beim Testen (Bewertung und Evaluierung) von Bildungsressourcen für Gehörlose und Hörgeschädigte anzuwenden sind.

#### **GRUNDSÄTZE:**

#### **TEST ENTWICKLUNG:**

Testentwicklung bezieht sich auf den Entwicklungsprozess eines Messwerkzeugs, das zur Bestimmung des zu messenden Merkmals verwendet wird und dessen Merkmale mit einer gewissen Schätzung vorhergesagt werden können.

#### **EXPERTEN-TEAM**

Experte im Feld: ein Experte für die Vorbereitung von Inhalten, Materialien und Messinhalten, der über die erforderlichen Kenntnisse und Fähigkeiten in einem bestimmten Bereich verfügt.

Bewertungsspezialist: ein Experte für die Vorbereitung und Entwicklung von Messinstrumenten, die Interpretation der durch die Anwendung dieser Instrumente erzielten Ergebnisse und die Bewertung der Ergebnisse.

Spezialist für Barrierefreiheit: Der Experte, der feststellt, ob das vorbereitete Messinstrument in Formaten vorliegt, die für Gehörlose und Hörgeschädigte zugänglich sind, und ob es für deren Wahrnehmungsniveau geeignet ist.

Gehörlose Linguistin und Expertin für Gebärdensprache: Der Experte, der die Fragen überprüft und bestätigt, ob sie für die Prüflinge zugänglich sind.

Übersetzer für Gebärdensprache: Der Experte, der die Kommunikation zwischen den Teammitgliedern erleichtern wird.

#### **Schritte des Testentwicklungsprozesses:**

Die bei der Testentwicklung zu befolgenden Schritte werden im Folgenden dargestellt.

1) Festlegung des Zwecks, für den die Testergebnisse verwendet werden sollen. Es sollte festgelegt werden, welche Testergebnisse für Zwecke wie Erfolgsbewertung, Ermittlung von Lerndefiziten, Auswahl und Einstufung verwendet werden sollen.

- 2) Festlegung der Qualifikationen, die durch die Prüfung gemessen werden sollen. Die Themen, die in der Prüfung abgedeckt werden sollen, sowie die Ziele und Leistungen in Bezug auf diese Themen werden festgelegt.
- 3) Verfassen der Items. Es wird empfohlen, drei Items zu verfassen, um entsprechendes Verhalten messen zu können.
- 4) Prüfung der Aufgaben. In diesem Schritt werden die Testaufgaben daraufhin untersucht, ob sie geeignet sind, das zu messende Verhalten zu messen, ob sie wissenschaftlich korrekt und sprachlich klar sind, ob sie Tippfehler enthalten, ob sie technische Mängel aufweisen und ob die Aufgaben für die Entwicklungsmerkmale der Zielgruppe geeignet sind.
- 5) Vorbereitung der Testphase. Die Aufgaben werden in die Form eingefügt und die Testanweisung wird vorbereitet.
- 6) Die Testphase. Die Probanden werden zum Test motiviert. Die Dauer des Tests wird festgelegt. Der Test wird in der Pilotgruppe durchgeführt.
- 7) Analyse der Ergebnisse der Testphase. Antwortbögen werden ausgewertet, Item-Analysen durchgeführt und Item-Statistiken ermittelt.
- 8) Erstellung des endgültigen Tests. Geeignete Items werden ausgewählt, die Statistik des Tests wird geschätzt.

### **SENSIBILITÄT FÜR DIE VERWENDETE(N) SPRACHE(N) UND SPRACHSTRUKTUREN**

Gehörlose Menschen oder Menschen mit Hörbehinderung sind keine Gruppe mit einem homogenen Bildungshintergrund und gemeinsamen Sprachkompetenzen (Schrift und Gebärdensprache). Daher ist es wichtig, dass der Inhalt auf Barrierefreiheit getestet wird, in dem geprüft wird ob das entsprechende Material "verstanden" wird. Der Fokus soll dabei nicht auf der Sprachkompetenz des Einzelnen liegen.

- Die Eigenschaften der Zielgruppe, an die der Test gerichtet ist, sollten berücksichtigt werden.
- Die Frage sollte sowohl in Gebärdensprache als auch in Schriftform gestellt werden, wenn dies angemessen ist.
- Wenn die Fragen in Gebärdensprache gestellt werden, kann es in dazu kommen, dass die Antwort bereits in der Frage enthalten ist. Daher ist es notwendig, dies zu überprüfen.
- Die Fragesätze sollten kurz gehalten und in einfacher Sprache formuliert werden (siehe: Leitfaden für einfache Sprache).

- Das Entnehmen von Stichproben bei der Bestimmung der Item- und Teststatistiken ist bei der Arbeit mit der gehörlosen und hörgeschädigten Bevölkerung schwieriger. An dieser Stelle ist zu betonen, dass Expertenmeinungen mehr Bedeutung erlangen.

- Es sollte bedacht werden, dass die gehörlose und hörgeschädigte Bevölkerung möglicherweise nicht über durchschnittliche Teststrategiekompetenzen verfügt, da sie weniger mit Tests konfrontiert ist.

### **BEISPIELE FÜR FRAGEN:**

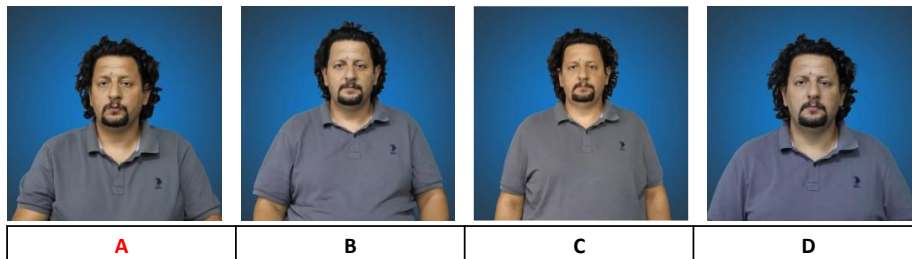
Um ein kurzes Beispiel zu nennen

1) Die Definition eines Elements wird in der Frage angegeben, der Prüfling wird aufgefordert, den Namen des in den Gebärdensprachvideos erwähnten Elements anzugeben.

#### **İsimden Video: Soru 1**

Düz dişli çarklar, makinelerde hareketi ve gücü bir milden diğerine aktarmak için kullanılırlar. Makinenin hızını ve dönme gücünü etkilerler.

**Videolara bak. Hangisi düz dişli çark?**



2) In dem Gebärdensprachvideo wird ein Element genannt, das der Proband anhand der Bilder identifizieren soll.

**Video dan Resim: Soru 1**



Videoda gösterilen işaret ne?



3) In der Frage wird ein Bild eines Elements angegeben, und die Testperson soll den Namen dieses Elements in den Gebärdensprachvideos identifizieren.

**Resimden Video: Soru 9**



Resimde görülen mikrometre.

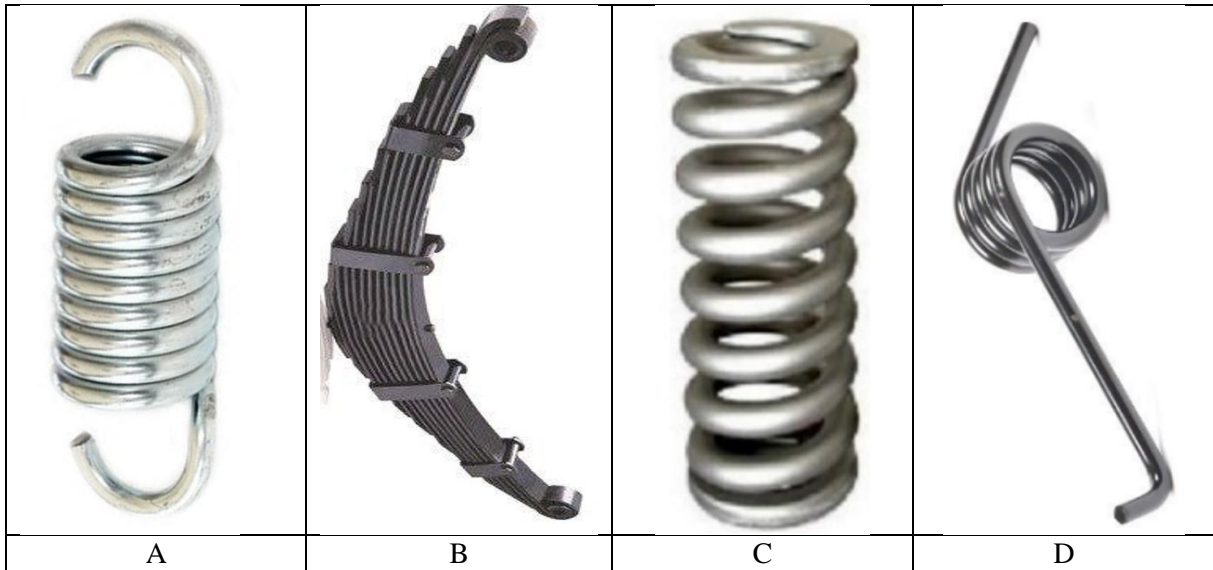
Videolara bak. Hangisi mikrometre?



4) In der Frage ist die Definition eines Elements angegeben. Der Prüfling soll bestimmen, welches der Bilder dieses Element ist.

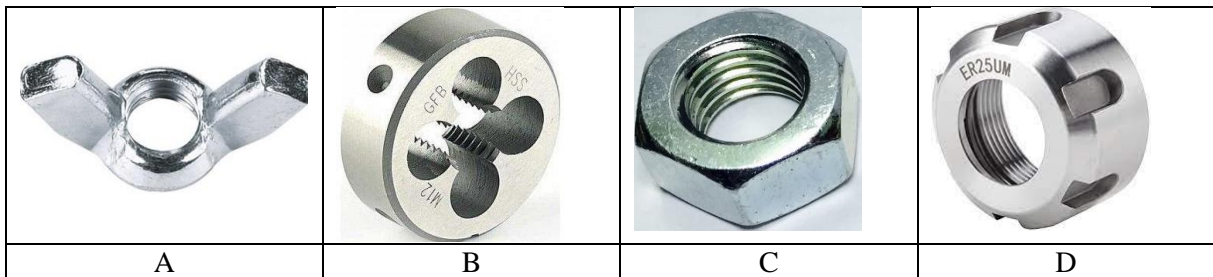
Die Enden der Zugfedern sind im Allgemeinen hakenförmig und verlängern sich, wenn eine Zugkraft in vertikaler Richtung ausgeübt wird.

Schauen Sie sich die folgenden Bilder an. Welches Bild zeigt die Zugfeder?



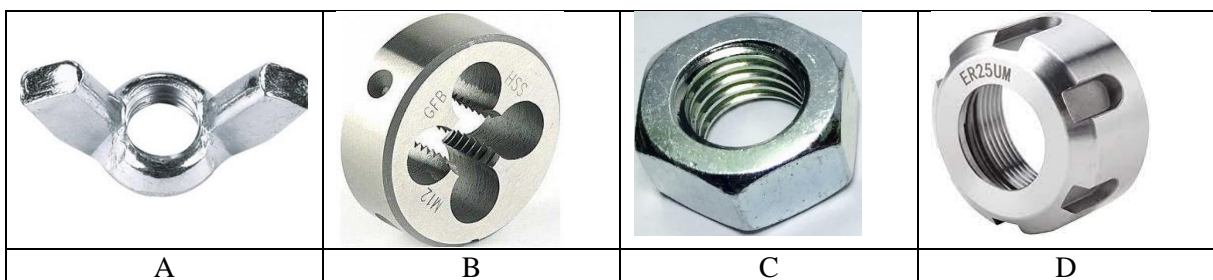
5) In der Frage wird der Name eines Elementtyps genannt. Der Prüfling soll herausfinden, welches der Bilder nicht zu dieser Art von Element gehört.

Sehen Sie sich die Bilder unten an. Welche ist keine Ringmutter?



6) In der Frage wird die Funktion eines Elements genannt. Der Prüfling soll das Element, das diese Funktion erfüllt, aus den Bildern auswählen.


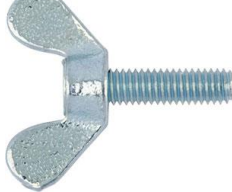


Sehen Sie sich die folgenden Bilder an. Was verhindert das Austreten von Öl zwischen den Maschinenelementen?



7) In der Frage wird ein funktioneller Vorgang demonstriert. Der Prüfling wird aufgefordert, das Element auszuwählen, das zur Durchführung dieses Vorgangs verwendet werden kann.

Betrachten Sie die Abbildung. Welches Element wird für den Zusammenbau der Maschinenteile auf dem Bild verwendet?

7.	 The image shows two gears of different sizes and a shaft with a hole through its center. The gears are positioned as if they are about to be mounted onto the shaft.	<b>Schauen Sie sich das Bild an. Welches Teil müssen Sie benutzen, um die beiden Teile auf dem Bild zusammen zu schrauben?</b>
----	--	--

			
A	B	C	D